

出國報告（出國類別：其他）

2013 藝術出走—放鴿子計畫

服務機關：國立臺南藝術大學

姓名職稱：郭姝吟 講師

派赴國家：泰國

出國期間：102 年 1 月 23 日至 102 年 2 月 25 日

報告日期：102 年 5 月 22 日

摘要

藉由國立臺南藝術大學歷年藝術出走之活動經驗，與崑山科技大學跨領域合作，組成藝術工作團隊出走國際：泰北 Mae Sot，探索台灣與泰國兩地相似環境與相較之差異關係，培養學生參與國際學習精神與世界公民之義務。利用「藝術」為溝通語言，深入不同文化、環境。對以反思自身與環境（台灣、泰北）等經驗。並藉由跨領域：音樂與影像的合作開拓不同層面的視野以不同的藝術角度觀察與經驗不同的人文與環境景觀，帶來之衝擊將會刺激處更深沉的生命經驗與靈感。

目 次

一、緣起.....	P.04
二、目的.....	P.04
三、過程	
(一) 實施方式.....	P.05
(二) 實施對象.....	P.05
(三) 實施內容.....	P.06
(四) 行程表.....	P.08
四、預期效益.....	P.10
五、心得與建議.....	P.10
六、附錄.....	P.11

一、緣起

台北海外和平服務團泰國工作隊自 1996 年起，持續提供各項社會援助服務，並在三座難民營與緬甸移工社區內執行學前幼兒發展計劃，每年提供 4000 多名幼童的教育發展服務。

結合國立台南藝術大學藝術下鄉社團，以所學“藝術“走出學識理論、“下鄉“於實踐學理殿堂與校園所屬地理環境位置之對等與對立性，呈現人文、城鄉、教學、藝術整合網狀組織，體驗活動各種面向之箝制關係與意義，落實關注、培養與洞察自身與對象之成長及變化等相互關係；雙方以教育、文化刺激、人性關懷為本次活動合作交流

二、目的

藉由國立台南藝術大學於台灣偏遠地區活動經驗出走國際—泰北 Mae Sot，探索兩地相似環境與相較之差異關係，培養學生參予國際學習精神與世界公民之義務。利用「藝術」，深入不同文化、環境為溝通語言。對以反思自身與環境（台灣、泰北）等經驗後人文視野之思惟為此目的。

此外，透過此計畫讓學生參與國際事務與世界接軌、國際 NGO 經驗分享與交流，有助於學生在專業領域實際操作、呈現與執行上，對於不同文化與環境異同之處理，更具應變力與國際觀；透過此計畫讓學生了解世界的多元面貌，能更深入藝術本質(內化校園專業課程)與培育國家未來專業藝術人才。

提供當地緬甸難民移工學校、偏遠村落小學與社區居民等，藝術美之分享與生活運用。給予南藝學生們多元的學習空間、呈現與探討。

三、過程

(一) 實施方式

1. 服務需求

- a. 提供當地藝術教育、活動課程。
- b. 與當地工作人員文化、藝術交流。

2. 培訓方式

- a. 藝術課程之結合與整合。
- b. 計畫執行所需思惟與問題。
- c. 角色扮演(啟發團員對團隊組織之概念)。
- d. 活動內容分工與執行流程實務操作。

3. 紀錄片拍攝

- a. 採訪當地拍攝對象。
- b. 檔案整理與分工。

(二) 實施對象

1. **TBCAF 青年教育中心**

由泰國當地組織 TBCAF-Tak Border Child Assistant Foundation 邊境兒童協助基金會所於 2009 年創辦，主要是以提供獎學金、免費食宿、技職教育、文化傳承等方式，協助來自偏遠山地部落貧困家庭的甲良族青年，得以擁有至公立高中職校接受高等教育的機會。同時，該中心並規劃在未來提供數十位獎助學生，於中心接受傳統技藝學習的活動，以及文化教育、社區發展等訓練課程。藉此鼓勵青年在完成學業後，返回山區部落服務，回饋自身所學於社

區發展。

2.Hasthoolei 緬甸青年高中

由泰緬邊境在地組織 BMWEC- Burmese Migrant Worker Education Committee 緬甸移工教育協會所創辦，提供數十位沒有國籍身分的緬甸青年得以繼續接受高等教育的機會。該學校為非正式教育的學習中心，但所有教學師資和教學內容皆比照國際社會正式高中教育水準，然而，所有就讀學生即便完成學業和具備足夠學力，但仍無法獲得任何官方給予的學歷證明。每年，該高中畢業生返回緬甸社區貢獻己力，協助各項在地社區服務工作。

3.Tops 台北海外和平服務團

台北海外和平服務團（簡稱「TOPS」）延續前身「中泰難民服務團」（成立於1979年服務中南半島難民營）在泰境的業務，近二十年來與泰國內政部（MOI - Ministry Of the Interior）、聯合國難民高級專員公署（UNHCR - United Nations High Commissioner）及相關國際救援聯合組織如 CCSDPT（The Committee for Coordination of Service to Displaced Persons in Thailand）等之間建立了良好的情誼，彼此之間亦有密切的往來與互動。服務項目包括基本的糧食、飲水、醫療/衛生保健、教育、社會服務/諮詢、農業生產、職業訓練等。

（三）實施內容

1.當地(Maesot)生活體驗

Maesot 當地為多元文化交集之處、緬甸女醫師~辛西雅，為幫助逃離緬甸軍政府之同胞，在當地成立了梅道診所(Maetao Clinic)，提供沒有身分證的緬甸移工、難民與弱勢人民等，一個簡易的醫療環境。在當地目前約有兩百個 NGO 與 NPO(來自全世界)，提供醫療、教育、生活.....等人道救援。

Maesot 臨處於泰國與緬甸邊界，當地居民含華人、泰國人、緬甸人(無身分證移工)、印度人、穆斯林，交集著多元文化、族群、宗教、飲食.....等。在計畫執行前，親身體驗當地生活，有助於同理與認同當地思維。另外，借由一星期的生活體驗與探索當地，對於藝術工作者也是件重要的生活過程。

2.藝術活動與演出(New wave、Green Water、Pra Hi Ta、Maw Taw Lu 等移工學校、Hasthoolei 緬甸青年高中、TBCAF 青年教育中心藝術活動與音樂演出)

在教案中，設計音樂基礎樂理、美術繪畫、臉譜設計、攝影及樂器教學等課程活動，使孩童對於藝術、實作、欣賞、美學有更深一層的認識。另外，音樂演出的呈現，是希望能在有限的時間內，盡最大的努力分享給當地的人，曲目選自於世界經典曲目和台灣傳統歌謠，藉此做為國際音樂分享交流。

(四) 行程表

日期	地點	過程摘要
1/22(二)	台南、桃園	台南前往桃園機場
1/23(三)	桃園、曼谷	桃園飛曼谷
1/24(四)	曼谷	採買活動物資
1/25(五)	曼谷	採買活動物資
1/26(六)	曼谷	資料準備
1/27(日)	曼谷、Maesot	前往 Maesot
1/28(一)	Maesot 鎮	凌晨到達 Maesot，環境安頓
1/29(二)	Maesot 鎮	拜訪 TOPS、TBCAF...等當地 NGO
1/30(三)	Maesot 鎮	拜訪當地藝術家
1/31(四)	Maesot 鎮	與邊境婦女團體進行簡報 拜訪智民學校榮譽主席～莊豐隆博士
2/1(五)	Maesot 鎮	與邊境兒童藝術方案在地團隊 Border Child's Art Project 交流
2/2(六)	Maesot 鎮	準備教案
2/3(日)	Maesot 鎮	Green Water 緬甸貧童學校 藝術教育活動，200 名學童
2/4(一)	Propha 鎮	準備教案
2/5(二)	Propha 鎮	準備教案
2/6(三)	Maesot 鎮	Pra Hi Ta 緬甸貧童學校 藝術教育活動，200 名學童
2/7(四)	Maesot 鎮	TBCAF 青年教育中心 傳統音樂學習、藝術交流、創作指導，35 名青年
2/8(五)	Maesot 鎮	TBCAF 青年教育中心 傳統音樂學習、藝術交流、創作指導，35 名青年
2/9(六)	Maesot 鎮	Maw Taw Lu 緬甸貧童學校藝術教育活動，35 名青年
2/10(日)	Maesot 鎮	Hasthoolei 緬甸青年高中 藝術交流、音樂創作、樂器教學，35 名青年

2/11(一)	Maerama 鎮	探訪 New Wave 青年小學校長 Zaw Htat，200 名學童
2/12(二)	Maerama 鎮	隊員分享時間
2/13(三)	Maesot 鎮	Hasthoolei 緬甸青年高中 藝術交流、音樂創作、樂器教學，35 名青年
2/14(四)	Maesot 鎮	南藝大和邊境婦女團體彼此回饋交流
2/15(五)	Maesot 鎮	與當地 NGO 交流分享
2/16(六)	Maesot 鎮	與當地 NGO 交流分享
2/17(日)	Maesot 鎮	Hasthoolei 緬甸青年高中 藝術學習交流成果展現活動
2/18(一)	Maesot 鎮	與當地藝術家交流分享
2/19(二)	Maesot 鎮	拜訪智民學校榮譽主席～莊豐隆博士
2/20(三)	Maesot 鎮	與當地藝術家交流分享
2/21(四)	Maesot 鎮	資料整理
2/22(五)	Maesot 鎮	資料整理
2/23(六)	Maesot 鎮	資料整理、結案
2/24(日)	Maesot、曼谷	前往曼谷
2/25(一)	曼谷、桃園、台南	曼谷飛桃園，桃園回台南

四、預期效益

【2013 藝術出走～放鴿子計畫】，成功的延續「藝術下鄉」，以藝術專業能力分享概念從台灣延伸至海外，跨越地形上的界線，讓世界的小角落都可以感受到藝術的力量。打破語言的隔閡藉由非語言的媒介，在教學與學習者利用藝術平台上，出走自我、地理環境、文化.....等交織。

從【2008 藝術出走】開始迄今的國際藝術行動中，在每次的活動當中，團員們都深刻的感受到重要的一件事情：「能付出就是幸福」。其實，收穫最多的是我們。不管是小朋友、當地藝術家還是當地的合作伙伴，帶給我們的回饋是遠遠超過於想像的！

五、心得與建議

鑒於往年經驗，在此次【2013 藝術出走～放鴿子計畫】中，在規劃活動、教案內容與實施成效，深入案主之需求與提供協助，平衡及修正教學者與受教者預設差異與想法。雙方提供對等性之學習機會，由行動、觀察、參與人文、教育、關懷與回饋，引發自身(人)對人性、文化社會結構、生活與美學互動中等探索，運用所學之技藝，傳達無形意念至充滿同時，得到喜悅與解脫，並且持續努力推廣實踐藝術參與國際活動與推動國際藝術之行動力。

藝術出走為延續性國際藝術行動，且每一次活動期間至少長達 1 個月。在因公派員的補助上，是否可以提高補助額度？

六、附錄

<http://tw.news.yahoo.com/放鴿子計畫-南藝大師生為藝術出走-085205463.html>

放鴿子計畫 南藝大師生為藝術出走

記者黃芳祿 / 台南報導

在國立臺南藝術大學應音系郭姝吟老師的帶領，南藝大應音系學生龔昱安、張瑞婷、馬邵權、蔡秉育、音樂系學生嚴宇光，出發到泰國與緬甸邊境美索地區，進行為期35天「藝術出走～放鴿子計畫」。

郭姝吟老師說，美索位於泰國境內西邊，僅隔一條湄河與緬甸遙遙相望，界河上方連繫彼此的橋樑「友誼大橋」，每日往返泰國與緬甸的人絡繹不絕，商業頻繁運作的景象，削減了不少檢哨站荷槍實彈的警員，一一檢索往來過客的緊張感，每個人都為了未來與希望在奮鬥，看著美索越來越繁華，但是從緬甸來的移工與學童，狀況並沒有因此而改善。



這35天期間，南藝大師生與崑山科技大學視訊傳播與設計學系3年級學生蕭瑤、黃嘉珮以及王政洋，共計9名師生走訪了4間緬甸移工學校，準備了音樂、戲劇、美術及影視相關課程與移工學校的學童進行分享與互動。

其中，運用玻璃瓶盛裝水後，空氣震鳴不同所發想的「音高遊戲」、結合傳統戲曲臉譜與顏色象徵意義的「臉譜繪畫」、透過逐格繪畫體驗動畫原理的「小劇場」，這些課程都告訴我們藝術無疆界這件事，移工學校學童鮮少接觸藝術相關課程，但不受拘束的創意想像，常常創造出令人驚喜的成果，看見他們臉上的喜悅以及筆下的花花世界，每一幕都顯得更加燦爛與喜悅。

已第4次到訪的郭姝吟老師表示，南藝大「藝術下鄉社團」從2008年開始至今，以「藝術出走計畫」走訪泰緬邊境，藉由藝術連結泰緬邊境，以短、長期駐點的形式灌溉當地藝術資源不豐的窘境，期望連結更多藝術工作者進入美索，如同鴿子遠離家園的放飛，最後，所得到的能量，將再次回歸於藝術創作者本身的自我內在對話與國際公民行動參與。

<http://www.nownews.com/2013/04/15/11689-2926513.htm>

藝術出走計畫 崑山科大學生前往泰國移工小學輔導

記者李文生 / 台南報導

崑山科技大學視訊傳播設計系學生蕭遙、黃嘉珮、王政洋等3人，參與由台南藝術大學應用音樂學系所發起的「藝術出走」計畫，前往泰國來興省美索郡移工小學，進行35天的藝術課程。他們表示，有感於當地資源缺乏而影響學習，擬發起二手數位相機捐助活動，並預計9月再度造訪移工小學。

「藝術出走」計畫是由國立台南藝術大學應用音樂學系老師郭妹吟發起，並與崑山科技大學視訊傳播設計系老師李思欣合作，崑山科大學生蕭遙、黃嘉珮、王政洋及南藝大龔昱安、馬邵權、蔡秉育、嚴宇光、張瑞婷等8人組成團隊，於102年1月23日出發至泰國與緬甸邊境美索地區。

崑山科大視訊系學生黃嘉珮表示，許多緬甸難民為求生存而到了泰國，不希望孩子因世事的動蕩不安而中斷學習，因此，靠著微薄補助及對教育的狂熱，自行發起設立移工小學，在逆境中展現無比韌性。負責拍攝的王政洋表示，希望能透過影像分享移工小學的故事，讓世人也能感受他們對生命的熱情。

蕭遙表示，他們走訪4所移工小學，但礙於語言隔閡，一開始僅能用簡單的英文、搭配肢體語言進行溝通，在語言不通的情況下，學童們甚至以自己折的紙星星、紙花、紙船，或分享糖果小零嘴等，表達對「藝術出走」團隊的喜愛，而他們也竭盡所能指導孩子學習、給予鼓勵。

崑山科大學生蕭遙、黃嘉珮、王政洋表示，學童們其實具有相當驚人的天份，卻礙於資源有限而無法發揮所長，因此，希望能透過社會的力量，募集愛心二手數位相機，幫助當地的孩子習得更多相關技能。



<http://www.aseanecon.com/?action-viewnews-itemid-113853>

庄丰隆博士设宴款待前来美速服务的台湾义工

发布: 2013-2-11 21:12 | 作者: 函子 | 查看: 23次

美速智民宣传处刘振讯) 2013年1月31日, 美速全德善堂永远名誉理事长、美速智民学校永远名誉主席庄丰隆博士, 设宴美速花园酒店热情迎接来美速志愿服务的台湾地区义工。

据悉, 台湾义工组织每年都会向美速派送一批学生义工, 来帮助本地山区家境贫困的孩子。蛇年新春到来之际, 以郭姝吟老师为团长的台湾义工15人一行再次抵达美速。庄丰隆博士闻讯后, 像往年一样热情接待全体义工。

晚间7时许, 欢迎宴会于美速花园酒店正式开始。庄丰隆博士与义工们亲切交谈, 询问他们初到美速的感受, 嘘寒问暖关怀备至。郭姝吟团长向庄丰隆博士详细介绍了此次来美速的义工的具体情况, 并向庄丰隆博士说明了此次义工团工作的重点。

席间, 庄丰隆博士发表讲话, 盛赞义工的奉献精神, 他说: 你们年纪轻轻, 但精神可嘉, 新春佳节放弃与家人团聚的机会, 来到泰国奉献自我, 值得大家学习。各位义工对庄丰隆博士数十年如一日大力支持帮助义工组织, 努力促进本地华文教育的感人事迹, 深表敬佩。大家表示要以庄丰隆博士为楷模, 在美速竭尽全力为本地贫困儿童奉献一片爱心。

大家你说我笑, 宴会气氛其乐融融。晚间9时许, 大家一一惜别, 约定大年除夕夜于庄丰隆博士家共度新春佳节。



<http://www.aseanecon.com/?action-viewnews-itemid-114529>

庄丰隆博士设宴广东饭店欢送台湾义工

发布：2013-2-22 05:45 | 作者：函子 | 查看：20次

美速智民宣传处刘振讯) 2013年2月19日，美速全德善堂永远名誉理事长、美速智民学校永远名誉主席庄丰隆博士，设宴美速广东饭店热情欢送台湾义工郭妹吟老师一行。

2月19日上午，在郭妹吟老师的带领下，台湾义工一行10人来到庄丰隆博士家中辞行，受到庄丰隆博士的热情接待。座谈中，庄丰隆博士详细地询问了台湾义工在美速贫困山区的工作开展情况，并提出了宝贵意见。各位义工对庄丰隆博士数十年来一直热心华文教育的精神表示由衷地敬佩，并请求庄博士讲述他自己的人生奋斗之路，希望从中得到一点启发。庄博士十分谦虚，他向各位青年义工讲述了自己辛酸的人生历程，各位义工听罢十分感动，有的人不禁眼圈红热起来。庄博士也是性情中人，回忆起往昔岁月，也差点潸然泪下。各位义工听完庄博士的人生经历，精神大受鼓舞，他们表示此次到泰国做义工，就是像庄丰隆博士学习的开始，以后会经常来泰国到美速向老前辈请教。座谈后，庄丰隆博士向每位义工赠送了美速特色礼物，大家满心欢喜。

中午12时，庄丰隆博士邀请大家一起到美速广东饭店就餐为各位义工饯行。席间，美速智民学校教师代表作陪。大家一起分享了义工们在美速近一个月的生活点滴，义工们独特的生活感受和经历成了他们此次泰国美速之行最大的收获。其中有个姓龚的义工，讲述了他为了来泰国做义工，每个周末都在台湾老家打零工攒钱买机票的事迹，大家感动不已，庄丰隆博士对义工们的精神提出赞扬，并鼓励他们趁年轻勤努力、勇尝试、多奉献，必定会有成功的人生之路。

欢送宴会后，各位义工与庄丰隆博士合影留念，再次对庄博士的热情招待和关怀表示感谢。大家依依惜别，约定明年再见。

